







SERIE ERCO X5000 / ERCO X4300

5000



4300



-  Sollevatore elettroidraulico a forbice
-  Scissor type electro-hydraulic lift
-  Elévateur électrohydraulique à ciseaux
-  Elektrohydraulische Scherenhebebühne
-  Elevador electrohidráulico de tijeras
-  Elevador electrohidráulico de pinça

SERIE ERCO X5000 / ERCO X4300

Pedane piane oppure con piatti oscillanti
Flat runways or with slip plates
 Flachen Schienen oder mit Schiebeplatten
Chemins de roulement plats ou avec plateformes oscillantes
 Plataformas planas o con plataformas oscilantes
Plataformas planas o com plataformas oscilantes

Lift-Table

3
 Versione per assetto ruote
Wheel alignment version
 Hebebühne für Achsvermessung
Version pour réglage de la géométrie des roues
 Versión para la alineación de las ruedas
Versão para equilíbrio das rodas

4
 Prova giochi
Play detector
 Gelenkspieltester
Plaque à jeux
 Detector de holguras
Prova de folgas



SERIE ERCO X5000

SERIE ERCO X4300

VERSIONI DISPONIBILI
- AVAILABLE VERSIONS -
VERFÜGBARE VERSIONES
- VERSIONS DISPONIBLES
- VERSIONES DISPONIBLES -
VERSÕES DISPONÍVEIS

	ERCO X5000	ERCO X5000 CT	ERCO X5000 CT PT2	ERCO X5000 CT PT6	ERCO X5000 PT2	ERCO X5000 PT6	ERCO X5000 LT	ERCO X5000 CT LT	ERCO X5000 LT PT2	ERCO X5000 LT PT6	ERCO X5000 CT LT PT2	ERCO X5000 CT LT PT6	ERCO X4300	ERCO X4300 CT	ERCO X4300 PT2	ERCO X4300 PT6	ERCO X4300 CT LT	
Pedane piane - <i>Flat runways</i> - Flachen Schienen - <i>Chemins de roulement plats</i> - Plataformas planas - <i>Plataformas planas</i>	✓				✓	✓	✓		✓	✓			✓			✓	✓	
Lift-Table							✓	✓	✓	✓	✓	✓						✓
Versione per assetto ruote - <i>Wheel alignment version</i> - Hebebühne für Achsvermessung - <i>Version pour réglage de la géométrie des roues</i> - Versión para la alineación de las ruedas - <i>Versão para equilíbrio das rodas</i>		✓	✓	✓				✓			✓	✓						✓
Prova giochi a 2 movimenti - <i>2-movement play detector</i> - Gelenkspieltester mit 2 Bewegungen - <i>Plaque à jeux à 2 mouvements</i> - Detector de holguras de 2 movimientos - <i>Prova de folgas a 2 movimentos</i>			✓		✓				✓		✓					✓		
Prova giochi a 6 movimenti - <i>6-movement play detector</i> - Gelenkspieltester mit 6 Bewegungen - <i>Plaque à jeux à 6 mouvements</i> - Detector de holguras de 6 movimientos - <i>Prova de folgas a 6 movimentos</i>				✓		✓			✓		✓						✓	

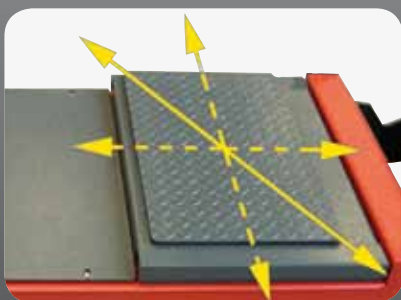
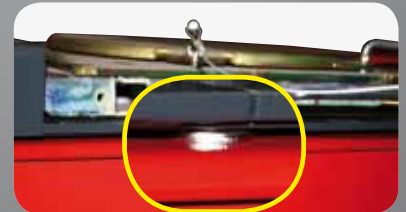
1 L'elettronica di controllo è dotata di un **DISPLAY ALFANUMERICO** con numerose funzioni per l'utente, fra cui la possibilità di visualizzare l'altezza del ponte e impostare l'arresto del sollevatore all'altezza desiderata. **1** The control electronics feature an **ALPHANUMERIC DISPLAY** allowing access to a number of user functions, including viewing lift height from ground and setting the desired arrest height for the lift. **1** L'électronique de contrôle comprend notamment un **ECRAN ALPHANUMERIQUE** multifonctions, permettant notamment d'afficher la hauteur de l'élévateur et de paramétrer son arrêt à la hauteur souhaitée. **1** Die Steuerelektronik verfügt über ein **ALPHANUMERISCHES DISPLAY** mit zahlreichen Benutzerfunktionen, wie der Möglichkeit, die Höhe der Hebebühne anzuzeigen und ein Anhalten der Hebebühne auf der gewünschten Höhe einzustellen. **1** La electrónica de control cuenta con una **PANTALLA ALFANUMÉRICA** con varias funciones para el usuario, entre las cuales se encuentra la posibilidad de visualizar la altura del elevador y programar la parada del mismo en la altura deseada. **1** A electrónica de controlo é equipada com um **ECRÃ ALFANUMÉRICO** com numerosas funções para o usuário, entre as quais a possibilidade de visualizar a altura da ponte e programar a paragem do elevador na altura desejada.



2 Le cremagliere di stazioneamento, per eseguire il ciclo assetto, sono regolabili; l'elettronica controlla che le cremagliere delle due pedane siano ingranate sullo stesso dente. **2** To enable the wheel alignment cycle, the lift parking racks are adjustable; the electronics control whether the runways lift parking racks are engaged on the same teeth. **2** Les crémaillères de stationnement pour le contrôle de la géométrie sont réglables. L'électronique vérifie que les crémaillères des deux chemins soit bien engrenées dans la même dent. **2** Die Zugstangen für die Feststellung zur Ausführung des Achsvermessungszyklus sind einstellbar; die Elektronik steuert, dass die Zugstangen der beiden Schienen an dem selben Zahn eingreift sind. **2** Las cremalleras de estacionamiento son regulables para la realización del ciclo de

alineación; la electrónica controla que las cremalleras de las dos pedanas sean engranadas en el mismo diente. **2** As cremalheiras de estacionamento, para realizar o ciclo de alinhamento, são ajustáveis, os componentes electrónicos controlam que as cremalheiras das duas plataformas estejam engranadas no mesmo dente.

3 L'incavo piatti rotanti e le piastre oscillanti sono regolabili (operazione eseguita in fabbrica) per ottenere una **perfetta planarità delle pedane**. **3** The recesses for the turn plates and slip plates are adjustable (pre-set in factory) to ensure **perfect planarity of the runways**. **3** Le logement des plateaux et des plaques oscillants est réglable (réglage effectué en usine) afin d'obtenir une **planéité parfaite des chemins de roulement**. **3** Die Aussparung für die Drehteller und die Schiebepplatten sind einstellbar (Einstellung im Werk durchgeführt), um eine **vollkommene Ebenheit der Schienen zu erreichen**. **3** La ranura de los platos giratorios y las placas oscilantes son regulables (esta operación se realiza en fábrica) para lograr que **las plataformas queden perfectamente planas**. **3** A ranhura dos pratos rotativos e as placas oscilantes são ajustáveis (operação realizada na fábrica) para obter uma **perfeita planicidade das plataformas**.



4 Sono disponibili **due versioni di provagiochi**, rispettivamente a due e sei movimenti (PT2-PT6). Le versioni con provagiochi a sei movimenti (PT6) possono essere dotate di comando senza cavo Wi-Fi. **4** Two-movement and six movement **play detector versions** are available (PT2-PT6). Versions with the six movement play detector (PT6) are also available with Wi-Fi wireless control. **4** Deux versions de plaques de jeux sont disponibles, à



deux ou six mouvements (PT2-PT6). Les versions avec plaques de jeux à six mouvements (PT6) peuvent être équipées d'une commande sans fils (Wi-Fi). **4** Es sind **zwei Ausführungen des Gelenkspieltesters** mit jeweils zwei und sechs Bewegungen lieferbar (PT2-PT6). Die Ausführungen mit Gelenkspieltester mit sechs Bewegungen (PT6) können mit einer kabellosen Wi-Fi-Steuerung ausgestattet werden. **4** Se encuentran disponibles **dos versiones de prueba de holguras**, de dos y seis movimientos, respectivamente (PT2-PT6). Las versiones con prueba de holguras de seis movimientos (PT6) pueden equiparse con mando sin cable Wi-Fi. **4** Estão disponíveis **duas versões de detector de folgas**, respectivamente de dois e seis movimentos (PT2-PT6). As versões com detector de folgas de seis movimentos (PT6) podem ser equipadas com comando sem cabo Wi-Fi.

5 Pattini di scorrimento in materiale plastico. **5** Plastic sliding shoes. **5** Patins de coulissement en plastique. **5** Gleitböcke aus Kunststoff. **5** Patines de desplazamiento de material plástico. **5** Patim de deslizamento de material plástico.



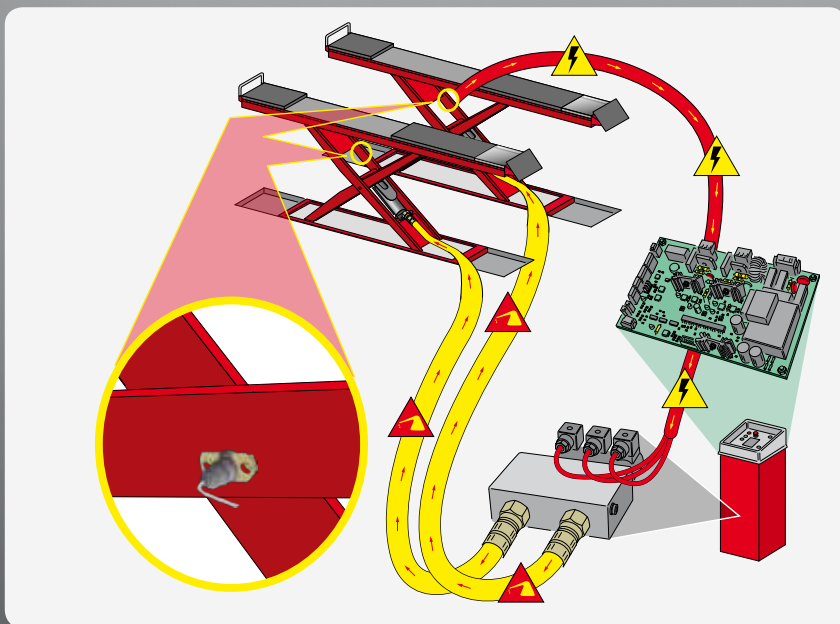
SERIE ERCO X5000 / ERCO X4300



Nelle versioni per assetto senza lift-table l'asse anteriore del veicolo viene posizionato in un punto fisso del sollevatore (dove sono presenti i piattini rotanti), **indipendentemente dal passo del veicolo** e senza nessuna regolazione successiva.



Im Bereich den Versionen für die Achsvermessung ohne „Lift-Table“ die Vorderachse des Fahrzeuges wird in einem fixierten Punkt (wo die Drehteller liegen) positioniert, **unabhängig von dem Radstand** und ohne weitere Anpassungen.



L'allineamento delle pedane è garantito da un **circuito elettroidraulico in anello chiuso**. Grazie alla gestione proporzionale dell'idraulica **l'allineamento delle pedane** si presenta privo di oscillazioni e costante durante tutta la corsa di sollevamento.



The runways are kept correctly aligned by a **closed loop electrohydraulic circuit**. Proportional hydraulic control ensures that, throughout the entire vertical travel, the runways move smoothly in **perfect alignment** and with no oscillation.



La alineación de las plataformas está garantizada por un **circuito electrohidráulico de anillo cerrado**. Gracias a la gestión proporcional de la hidráulica, **la alineación de las plataformas** se realiza sin oscilaciones y de manera constante durante toda la carrera de elevación.



O alinhamento da plataforma é garantido por um **circuito electrohidráulico em anel fechado**. Graças à gestão proporcional da hidráulica o **alinhamento da plataforma** se apresenta sem oscilações e de maneira constante durante todo o curso de elevação.



L'alignement des chemins de roulement est garanti par un **circuit électrohydraulique à anneau fermé**. Grâce à la gestion proportionnelle de la robinetterie, **les chemins de roulement s'alignent** sans oscillations et l'alignement reste constant pendant toute la durée du levage.



Die Ausrichtung der Schienen wird durch eine **elektrohydraulische Anlage mit geschlossenem Regelkreis** gewährleistet. Dank der Proportionalsteuerung der Hydraulik ist die **SchienenAusrichtung während** der gesamten Hubfahrt schwingungsfrei und konstant.



In the versions for wheel alignment without lift-table the vehicle's front axle is positioned in a lift's fixed point (where there are the turntables), **independently from the vehicle wheel base** and without any further regulation.



En las versiones para alineación sin lift-table el eje delantero del vehículo está posicionado en un punto fijo del elevador (donde están presentes los platos giratorios) **independientemente de la batalla del vehículo** y sin ninguna regulación sucesiva.

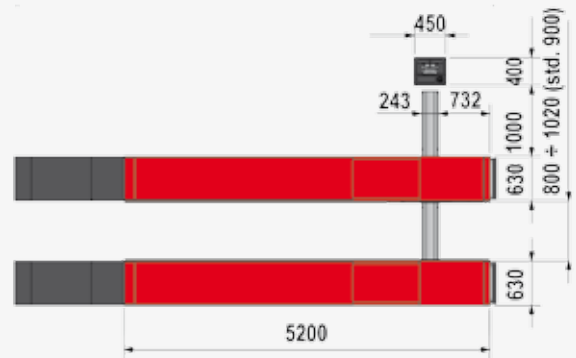
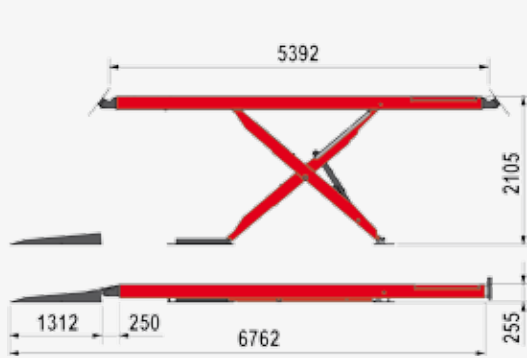


Dans les versions pour le réglage de la géométrie sans table élévatrice, l'essieu avant du véhicule est positionné dans un point bien déterminé (où se trouvent les plateaux pivotants), **indépendamment de l'empattement du véhicule** et sans aucun autre réglage.

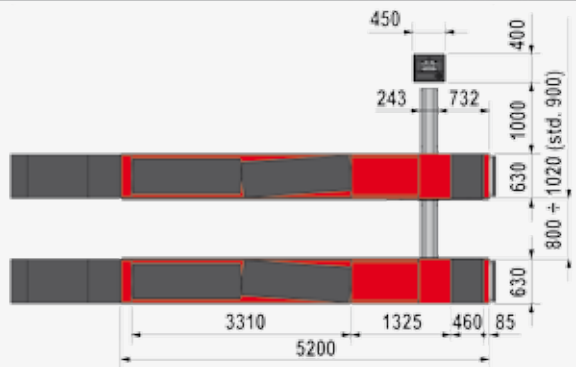
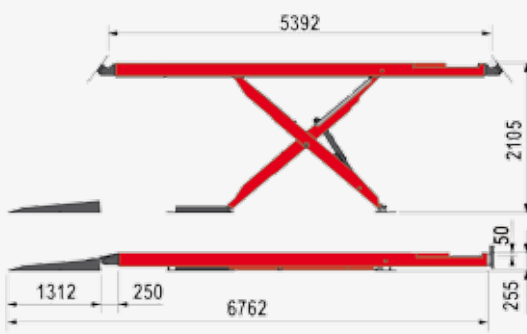


Nas versões para alinhamento Lift table o eixo dianteiro do veículo é posicionado em um ponto fixo do elevador (onde estão os pratos rotativos) **independientemente da distância entre eixos do veículo** e sem nenhuma regulação subsequente.

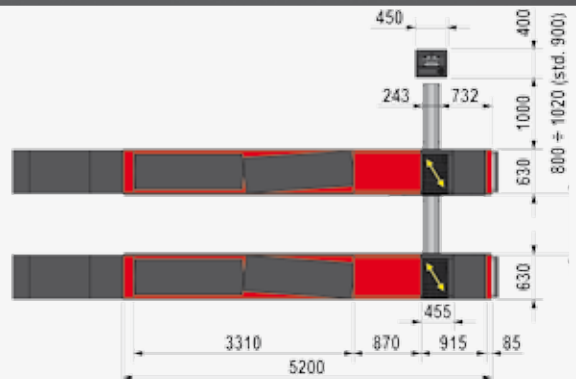
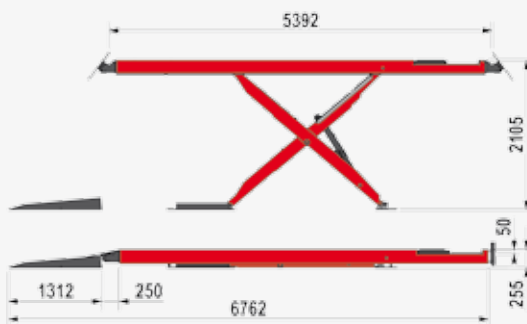
ERCO X5000



ERCO X5000 CT

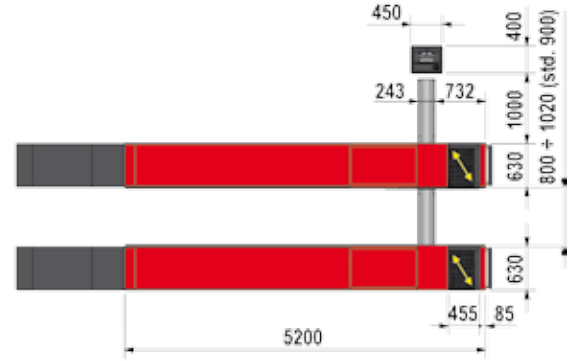
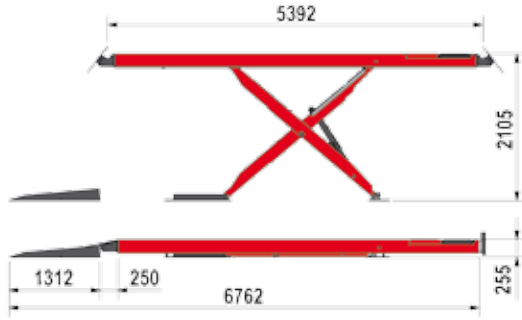


ERCO X5000 CT PT

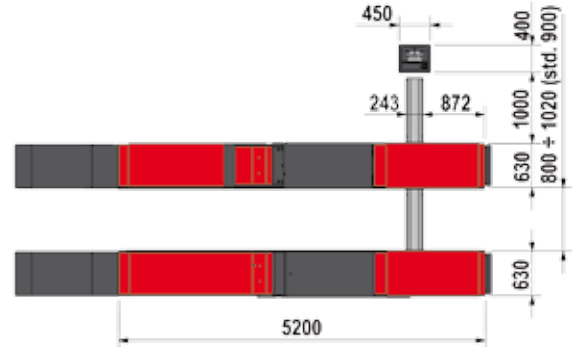
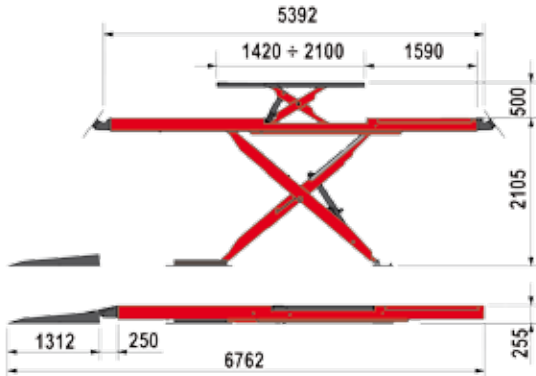


SERIE ERCO X5000

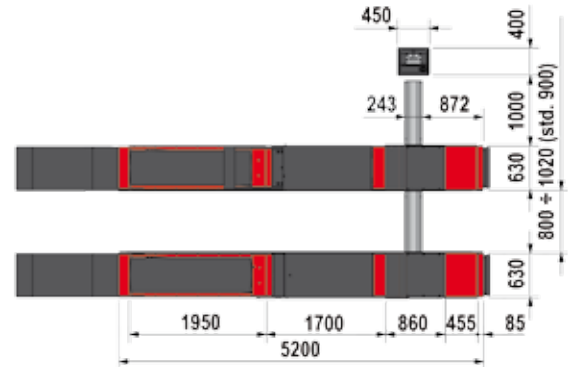
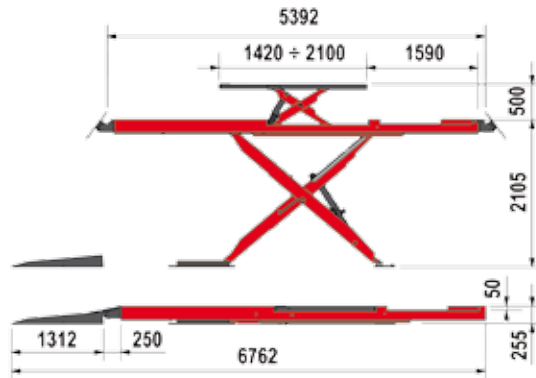
ERCO X5000 PT



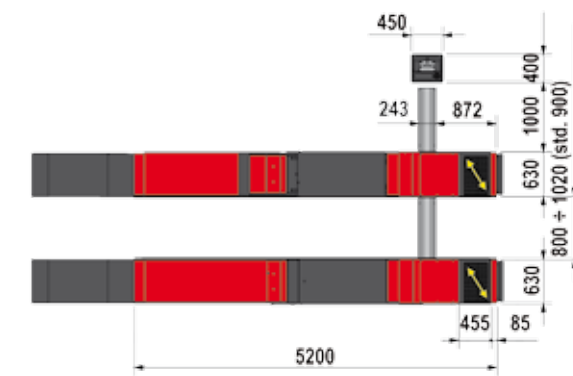
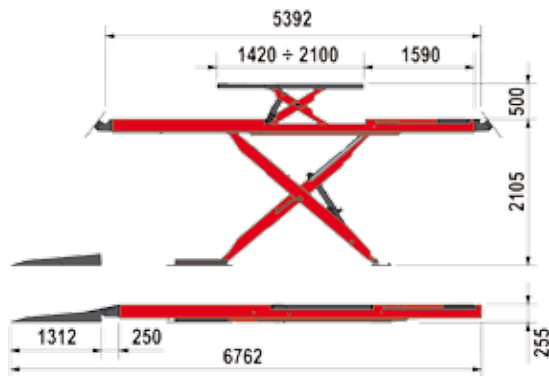
ERCO X5000 LT



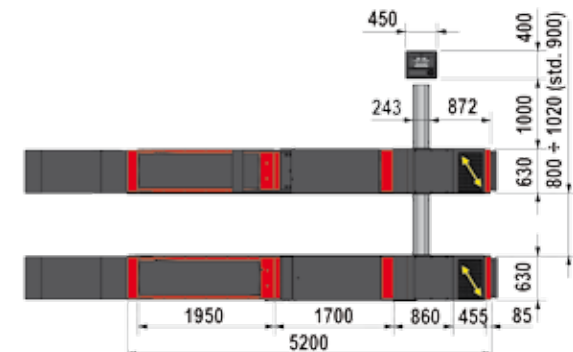
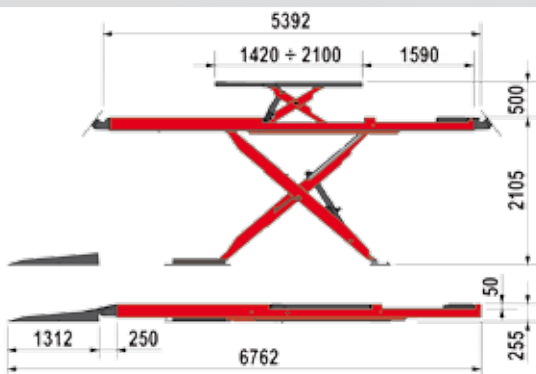
ERCO X5000 CT LT



ERCO X5000 LT PT

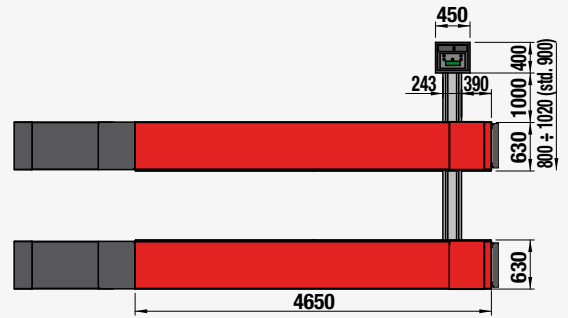
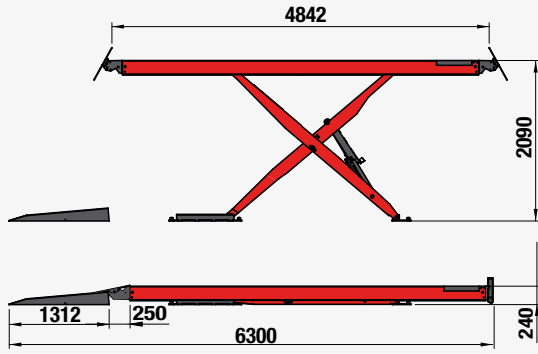


ERCO X5000 CT LT PT

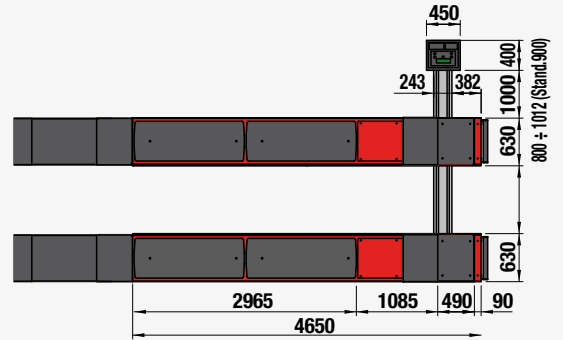
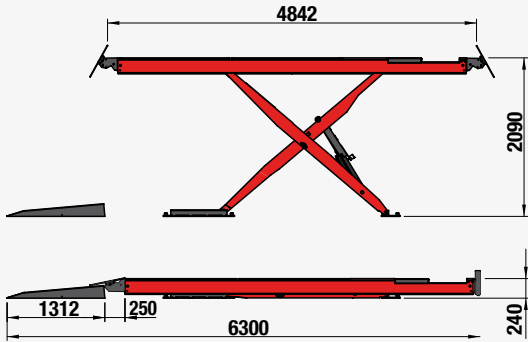


SERIE ERCO X4300

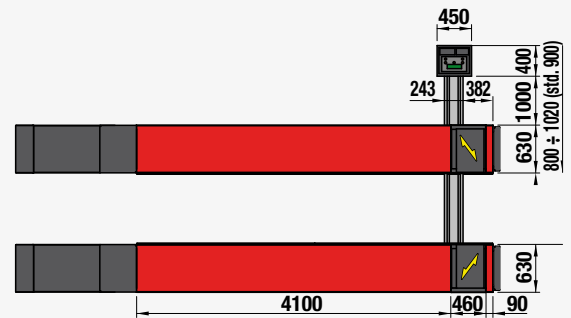
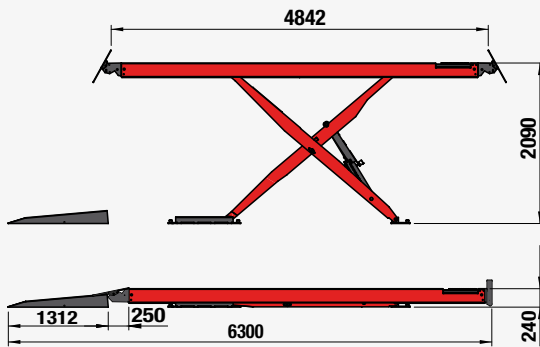
ERCO X4300



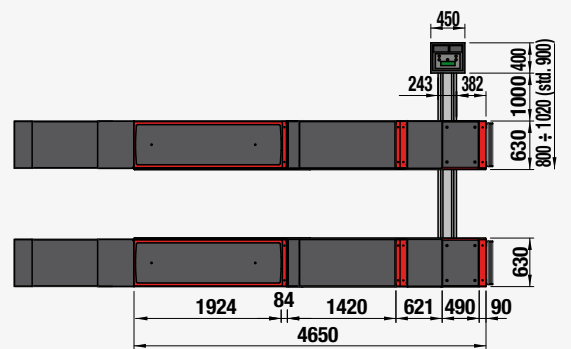
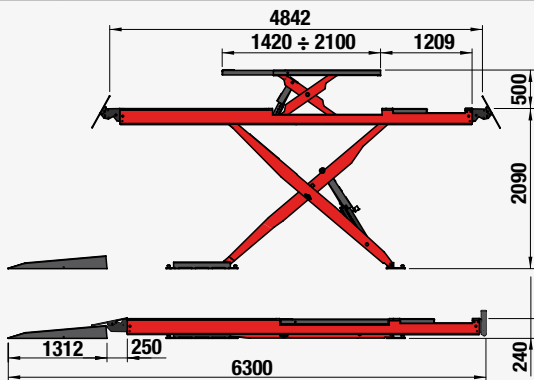
ERCO X4300 CT



ERCO X4300 PT



ERCO X4300 CT LT



DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	DONNEES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	DATOS TÉCNICOS	DADOS TÉCNICOS	
Portata max.	Max. capacity	Portée max.	Max. Tragfähigkeit	Capacidad máx.	Capacidade máx.	5000 kg 4300 Kg
Tempo di salita/discesa **	Lifting/lowering time **	Temps de montée/descente **	Hubfahrt-/Senkfahrtdauer **	Tiempo de ascenso/descenso **	Tempo de ascenso/descenso **	95"
Alimentazione pneumatica	Pneumatic power supply	Alimentation pneumatique	Druckluftversorgung	Alimentación neumática	Alimentação pneumática	4-10 bar
Potenza motore	Motor power	Puissance moteur	Motorleistung	Potencia motor	Potência do motor	3 kW
Alimentazione	Power supply	Alimentation	Stromversorgung	Alimentación	Alimentação	230/400V - 3ph - 50Hz
Portata max. LT	Max. capacity LT	Portée max. LT	Max. Tragfähigkeit LT	Capacidad máx. LT	Capacidade máx. LT	3500 kg
Tempo di sollevamento LT	Lifting time LT	Temps de levage LT	Hubfahrtdauer LT	Tiempo de elevación LT	Tempo de elevação LT	8"

** per i ponti con provogiochi sono disponibili due versioni; la versione FAST è conforme MTCT, tempo di salita/discesa 60". Questa versione è disponibile solo a 400V-3ph-50Hz. ** two different versions available for lifts with play detectors; the FAST version is MTCT compliant, ascent/descent time 60". This version is available only for 400V-3ph-50Hz power. ** les élévateurs avec plaques de jeux sont disponibles en deux versions : la version FAST est conforme MTCT, temps de montée / descente 60". Cette version n'est disponible qu'en 400V-3ph-50Hz. ** für die Hebebühnen mit Gelenkspieltester sind zwei Ausführungen lieferbar: die Ausführung FAST ist MTCT-konform, Hubfahrt-/Senkfahrtdauer 60". Diese Ausführung ist nur mit 400V-3Ph-50Hz lieferbar. ** para los elevadores con detector de holguras, se encuentran disponibles dos versiones; la versión FAST es conforme a MTCT, tiempo de ascenso/descenso 60". Esta versión sólo se encuentra disponible de 400V-3ph-50Hz. ** para as pontes com detector de folgas estão disponíveis duas versões; a versão FAST é conforme MTCT, tempo de ascenso/descenso 60". Esta versão está disponível apenas em 400V-3ph-50Hz.



A RICHIESTA

- Kit impianto luce
- kit distanziali sede piatto rotante
- Traverse fisse
- Traverse automatiche (a)
- Kit rampe lunghe a terra
- Kit rampe appese
- Piatti rotanti (b)



OPTIONAL

- Light system kit
- Turntable seat spacer kit
- Fixed cross beams
- Automatic cross beams (a)
- Long floor ramp kit
- Suspended ramp kit
- Turn plates (b)



SUR DEMANDE

- Kit installation éclairage
- Kit entretoises siège plateau rotatif
- Traverses fixes
- Traverses automatiques (a)
- Kit rampes longues au sol
- Kit rampes suspendues
- Plateaux pivotants (b)



AUF ANFRAGE

- Kit Beleuchtungsanlage
- Satz Abstandsstücke Drehtellersitz
- feste Querträger
- Automatische Querträger (a)
- Kit lange Rampen am Boden
- Kit Hängerampen
- Drehteller (b)



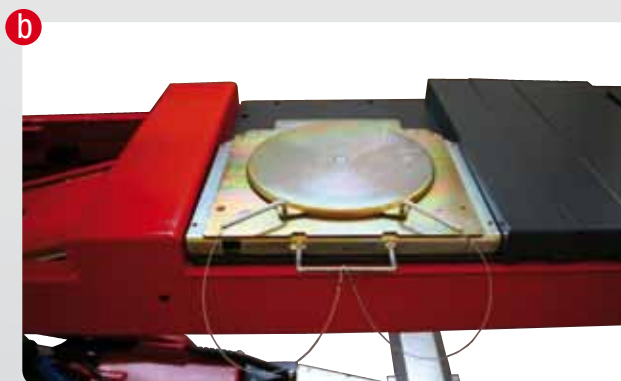
BAJO PEDIDO

- Kit instalación luz
- Kit separadores alojamiento plato giratorio
- Travesaños fijos
- Travesaños Automáticos (a)
- Kit rampas largas al suelo
- Kit rampas suspendidas
- Platos giratorios (b)



SOB PEDIDO

- Kit sistema de luz
- Kit separadores alojamento prato giratório
- Travessas fixas
- Travessas Automáticas (a)
- Kit rampas largas para o chão
- Kit rampas suspensas
- Pratos rotativos (b)



<http://www.facebook.com/CORGHIspace>

<https://twitter.com/corghispa>

<http://www.youtube.com/CORGHIspace>

watch
Lifting
Equipment
Showroom



CORGHI

CORGHI S.p.A. a NEXION GROUP COMPANY - Strada Statale 468 n° 9 - 42015 CORREGGIO - R.E. - ITALY
Tel. ++39 0522 639.111 - Fax ++39 0522 639.150 - www.corghi.com - info@corghi.com

Per i dati tecnici d'installazione ed il fissaggio a terra, fare riferimento alla pagina "Sollevatori" nel sito www.corghi.com

Per aiutare il pianeta ottimizzando il consumo di carta, i nostri cataloghi sono consultabili sul sito www.corghi.com. Una stampa responsabile aiuta a preservare l'ambiente. To protect the planet and reduce paper usage, our catalogues are viewable online at the website www.corghi.com. Printing responsibly contributes to saving the environment.



Fotografie, caratteristiche ed i dati tecnici non sono vincolanti, possono subire modifiche senza preavviso. The manufacturer reserves the right to modify the features of its products at any time. Les photographes, les descriptions et les données techniques ne sont pas contraignantes. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Die Fotografien, die angegebenen Eigenschaften und die technischen Daten sind nicht verbindlich und können ohne Vorankündigung geändert werden. Fotos, charakteristika y datos técnicos no son vinculantes, pueden estar sujetos a modificaciones sin previo aviso. As fotografias, as características e os dados técnicos não são vinculantes, podem ser modificados sem prévio aviso. Code www.corghi.com DP6C000514_072013